

que te enamoraras de esa cama.

¡Ay, estas manos,

que tantas veces estrechabas!

¡Qué vano ha sido

recibir las caricias de este miserable!

¡Hasta qué punto has decepcionado

mis

esperanzas!

(Silencia largo)

Bueno, como si aún fueras amigo,

te voy a hacer una pregunta.

Y ahora, ¿donde puedo dirigirme?

¿Iré al palacio de mi padre

o a mi patria, a los que por ti

traicioné?

Si huyo expulsada de mi país,

privada de amigos,

sola con mis hijos abandonados,

¡qué oprobio tan noble (Pronunciado

con sarcasmo.)

para un recién casado

en la miseria ver errar

a tus hijos y a mi que te he salvado!

## **CORIFEO**

Terrible e incurable es la cólera

cuando pelean amigos con amigos.

## **JASON**

Sin duda, tienes un espíritu sutil,

pero te molesta reconocer

que fue Eros, con sus dardos tan

certeros,

quien te obligó a salvar mi persona.

Sin embargo, por mi salvación

tú has recibido mucho mas

de lo que diste.

En primer lugar, la tierra griega,

en lugar de tu bárbaro país de origen,

es tu morada. Has aprendido la justicia

y sabes

vivir según la ley,

sin hacerle concesiones a la violencia.

Todos los griegos saben

que tienes muchas habilidades

y has adquirido fama.

Si vivieras en los últimos

confines de la tierra,

de ti no se hablaría.

(Ante el gesto indignado de Medea.)

¡Pero cálmate!

¿Qué más puedo pedir,

que casarme con la hija de un rey  
yo, un fugitivo?

Pero no por los motivos que te  
atormentan  
por hostilidad a tu lecho,  
o excitado por el deseo de una esposa  
nueva.

Me bastan los hijos que tengo,  
y nada te reprocho.

Yo quería educar a mis hijos  
de un modo digno de mi casa,  
y dando hermanos a los hijos nacidos  
de ti,  
colocarlos en situación de igualdad.

Porque tu, ¿qué necesidad tienes de  
mas hijos?

A mi me satisface que mis hijos vivos  
ayuden a mis hijos futuros.

¿Me equivoqué en mis intenciones?

Las mujeres llegáis al extremo de  
que,  
si vuestro matrimonio marcha bien,  
creéis que lo tenéis todo.

Pero, si alcanza una desgracia a  
vuestra cama,

el partido mas útil y brillante  
se vuelve el más hostil.

Los mortales deberían engendrar  
sus hijos por cualquier otra vía,  
sin que existieran las mujeres.

### **CORIFEO**

Jasón, con talento te has justificado  
sin embargo yo insisto: